

PRODUÇÃO CIENTÍFICA DO LINGÜÍSTA ROSÁRIO FARÂNI MANSUR GUÉRIOS

Luígi Castagnola

Anos atrás, tivemos oportunidade de tecer palavras sobre as publicações do Professor Rosário Farâni Mansur Guérios (1). Nossas páginas mereceram rápida referência do colega Osvaldo Arns, na criação que pronunciou diante da Assembléia dos Professores e dos Alunos do Senhor, na Sala Homero Batista de Barros, para saudar o eminente catedrático por ocasião de sua aposentadoria. Agora, o Prof. Reinhold Bossmann nos convida a atualizar aquelas antigas folhas, a fim de contribuir à compilação do número especial da revista LETRAS, que a Diretora do Setor, Cecília Maria Westphalen, muito justamente, quer que seja destinado a homenagear o ilustre professor.

Melhor do que as palavras elogiosas, achamos que a lista atualizada das publicações do Prof. Mansur Guérios constitui excelente tipo de homenagem. Com efeito, a bibliografia põe logo em destaque o intenso trabalho realizado, mesmo sem o leitor ter o tempo ou a possibilidade de ler as publicações. Levando pois em conta que o conteúdo é de natureza filológica, se apercebe facilmente o volume das pesquisas feitas.

É, de fato, imponente a produção científica do Prof. Mansur Guérios. Impossível se torna tecer comentários, mesmo brevíssimos, sobre tão numerosos artigos, ensaios, apreciações, críticas, resenhas, análises glotológicas. Mas de algumas obras não é possível silenciar.

As Antologias. O Prof. Guérios é um lingüísta, mas é também um educador. Um eminente educador. Para se aquilatar as qualidades pedagógicas desse formador da mocidade, é preciso abrir e ler as antologias que escreveu para as diversas séries ginásiais. É preciso

atentar no tipo dos exercícios de gramática, de leitura, de estilo que o mestre oferece aos alunos. A pureza da língua e do estilo está sempre unida à preocupação de cultivar no espírito das crianças o amor à terra natal, aos que honraram a pátria, que foram benfeitores da sociedade em todos os setores: da ciência, do trabalho, da religião, da saúde, do ensino. Lindos, simples, saborosos, formativos são os trechos escolhidos para a leitura e as análises gramaticais. Antologias de português, mas formativas de uma infância forte e gentil, respeitosa dos valores verdadeiros da tradição popular, das virtudes familiares e cívicas. Mesmo a gente grande lê com gosto essas antologias, que agradaram a muitas gerações de crianças, pois tiveram inúmeras edições. Na sociedade há muito mal, muito terrorismo, muita desordem; mas o professor, o educador quer formar uma mocidade briosa e realizadora, não um bando de terroristas e negativistas. Formação cívica enfim. E sem acabrunhamento de espécie alguma. Eis, por exemplo, citados na primeira página, os versos de Casimiro de Abreu para alimentar o sentimento religioso:

Eu me lembro! eu me lembro! — Era pequeno...
Minha mãe a sorrir olhou pros céus
E respondeu: — “Um ser que nós não vemos,
É maior do que o mar que nós tememos,
Mais forte que o tufão! meu filho, — é Deus!”

E na página seguinte, o sentimento de amor à Pátria é semeado nos corações juvenis, com as palavras de Rui Barbosa:

“A Pátria é o céu, o solo, o povo, a tradição, a consciência, o lar, o berço dos filhos e o túmulo dos antepassados: a comunhão da lei, da língua e da liberdade”.

E a didática é a mais clara possível, aquela de que os meninos gostam. Nada de obsoleto, de inatual, de estafante. Até as capas das antologias são bem moderninhas, representando uma população escolar a imitar os candangos de Brasília.

E o que surpreende é que o Prof. Guérios sabe formar a mocidade lingüística e civicamente com a maior naturalidade deste mundo. Se vigorassem, generalizadas, as disposições legais em uso na Universidade da Bahia, no século passado, os compêndios do Prof. Guérios deveriam ser premiados. Pois vigorava esta disposição acadêmica na Faculdade de Medicina da Bahia:

“Terão direito a prêmios os lentes ou quaisquer pessoas que

compuserem os Compêndios ou obras para uso das aulas, e os que melhor traduzirem os publicados em língua estrangeira" (2).

Para se avaliar a erudição filológica do Prof. Mansur Guérios, é preciso abrir, por exemplo, "Tabus Lingüísticos" (3). Esse livro evidencia o seguinte: como o peixe vivo encontra na água seu elemento de vida, o pássaro no ar, o Prof. Guérios respira filologia. As citações são mais de 350, em português, francês, inglês, em italiano, em alemão, em latim, em espanhol. O Autor se embrenha pela floresta dos tabus — "palavras que não devem ser exteriorizadas, a fim de se evitarem malefícios" dos poderes sobrenaturais.

E vai visitar todos os povos, os bárbaros e os civilizados, para conhecer os tabus de cada raça humana. E o interessante é que o leitor, no começo hesitante, acaba por ser levado de curiosidade em curiosidade pelo magismo ou "tabuísmo" do prestigioso pesquisador.

No volume "4.º Congresso Brasileiro de Língua e Literatura" (4), o Prof. Mansur Guérios publicou um alentado estudo sobre "Os Empréstimos Italianos da Língua Portuguesa". Quis o Autor escrever esse amplo ensaio para homenagear a mãe, como diz a dedicatória: "À memória de minha mãe, Filomena Farani Mansur Guérios, natural da Itália, Salerno, que me inspirou na feitura destas linhas".

Também este trabalho, depois publicado em separata, mostra a vasta erudição filológica do catedrático paranaense. As citações e referências são mais de 330.

A produção filológica do Prof. Guérios tem a seguinte característica: é popular. A saber: ao mais rigoroso método científico de investigação, sabe aliar o mais simples modo de expor. A sua filologia não é só pão para os dentes afiados dos especialistas, mas alimento também da curiosidade coletiva, desejosa de conhecer a origem e o curso das palavras e dos nomes.

E eis outra obra lingüística extremamente popular. Referimo-nos ao "Dicionário Etimológico de Nomes e Sobrenomes" (5). Repetimos "popular", no sentido mais acima explicado. Com efeito, o próprio Autor escreve no **Prefácio**: "Não fiz este livrinho para os especialistas, antes destina-se ao povo em geral, por isto me afastei quanto pude das considerações etimológicas" (6). Na verdade, este pequeno livro é simpático companheiro de cada um, que deseja conhecer o significado do seu nome e sobrenome.

É quase necessário na estante da família. Pois em reuniões de família e de amigos, este livrinho será muito mais procurado do que as revistas e os romances. A Antroponímia interessa a todos e desperta a curiosidade no seio dos lares. Para se julgar da fundamentação das pesquisas leia-se a lista das principais obras consultadas. Com esta excelente obra o Autor, oferecendo a maior contribuição brasileira da atualidade no campo da Antroponímia, se tornou "vitorioso" de veras, conforme o sentido árabe da palavra "Mansur".

Mestre incontestado de Português, a ele era confiada a tarefa de "policiar" os documentos oficiais da Faculdade — conforme uma feliz expressão do Prof. Brasil Pinheiro Machado. O Governo do Estado do Paraná a ele recorreu como revisor da Constituição do Estado do Paraná, em 1947 e em 1967.

As antologias foram acompanhadas por excelentes gramáticas. Essas gramáticas tiveram inúmeras edições e formaram muitas gerações de alunos. Como todas as demais publicações do Prof. Guérios, também estas se destacam pela praticidade e clareza.

Dissemos mais acima que o Prof. Guérios não pode viver fora do elemento lingüístico. Apesar de aposentado, acaba de entregar à Companhia Editora Nacional o "Dicionário de Etimologias da Língua Portuguesa", com 1232 verbetes, que devia sair já em 1977.

Enfim, queremos salientar a colaboração do eminente professor a dois jornais de Curitiba: a "Gazeta do Povo" e a "Voz do Paraná". No primeiro manteve uma secção quinzenal, sob o título "Divagações Lingüísticas", de 1967 a 1977, respondendo a consultas; no segundo, também, manteve uma secção semanal, sob o mesmo título, e respondendo a consultas de interessados. Todas estas coisas fazem pensar à cabeça do catedrático como a algo de semelhante a um computador lingüístico.

Queremos ainda acrescentar que o Prof. Mansur Guérios desenvolveu intensa atividade como examinador em concursos para cátedras em diversas universidades do Brasil. Este aspecto de sua atuação vem também mostrar a competência que tinha no campo das diversas línguas. Por isso registramos aqui esses concursos em que ele examinou.

Universidade Federal do Paraná: Língua e Literatura Grega (Candidato: Prof. Dr. Osvaldo Arns).

Universidade Federal do Paraná: Língua e Literatura Italiana (Can-

didatos: Prof. Dr. Luígi Castagnola, que obteve a cátedra; Prof. Bruno Enei, que obteve a Livre Docência).

Universidade Federal do Paraná: Língua e Literatura Espanhola (Candidato: Guilherme De La Cruz-Coronado).

Universidade de São Paulo: Línguas Indígenas do Brasil (Candidato: Prof. Dr. Carlos Drumond).

Universidade de São Paulo: Filologia e Língua Portuguesa (Candidato: Prof. Dr. Segismundo Spina).

Universidade de São Paulo: Lingüística (Candidato: Prof. Dr. Cidmar Teodoro Pais).

Universidade de São Paulo: Língua Indígena (Prof. Dr. Erasmo d'Almeida Magalhães).

Universidade de São Paulo: Língua e Literatura Árabe (Prof. Dr. Joubran Jamil El Murr).

Universidade Federal de Santa Catarina: Lingüística (Prof. José Curi); Língua Portuguesa (Prof. Agostinho Baldin); Filologia Românica (Prof. Nilton Vasco da Gama).

Universidade Federal de Minas Gerais: Língua Latina (Prof. Dr. Rubens Costa Romanelli).

Para se aquilatar o preparo científico e profissional, o trabalho literário e didático desse eminente e incansável catedrático paranaense, apresentamos aqui, sem comentários e elogios, seu "curriculum vitae", bem como o elenco de suas publicações. A bibliografia abrange duas secções: a primeira se refere às publicações de língua portuguesa; a segunda às publicações relativas à lingüística indígena.

A) "Curriculum vitae" do Professor Rosário Farâni Mansur Guérios.

Natural de Curitiba, onde nasceu a 10 de setembro de 1907.
Curso primário: Colégio São José, Escola Dante Alighieri e Colégio

Senhor Bom Jesus, dos padres Franciscanos.

Curso secundário: Colégio Santa Júlia, do prof Francisco Guimarães, e Ginásio Diocesano, dos padres Lazaristas. Exames parcelados, de 1924 a 1930, no Ginásio Paranaense.

Diplomado pela Faculdade de Direito da Universidade Federal do Paraná (1935).

Professor de Português do Colégio Estadual Regente Feijó (Ponia Grossa) — de 1934 a 1938.

Professor de Português do Colégio Estadual do Paraná (Curitiba) — de 1939 a 1952.

Professor de Português da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade Federal do Paraná — desde 1939.

Professor contratado de Filologia Românica na mesma Faculdade — de 1944 a 1950 e de 1954 a 1958.

Professor de Português da Escola Técnica de Curitiba — de 1945 a 1966.

Assistente de Lingüística (secção de Antropologia e Etnografia) do Museu Paranaense, desde 1941.

Correspondente da Sociedade de Estudos Filológicos, de São Paulo.
Correspondente da Academia Brasileira de Filologia, do Rio de Janeiro.
Membro do Instituto Histórico, Geográfico e Etnográfico Paranaense.
Correspondente do Instituto Histórico e Geográfico de Minas Gerais.
Membro da Federação dos Institutos Genealógicos Latinos, de São Paulo.

Membro da Academia Paranaense de Letras.

Ex-diretor de "Letras", revista dos cursos de Letras da Faculdade de Filosofia da Universidade Federal do Paraná (1953-1961).

Correspondente do Centro Internacional de Dialetologia Geral, de Lovaina.

Delegado do Brasil no Comité Internacional de Ciências Onomásticas de Lovaina.

Membro do comitê internacional de redação da extinta "Folia Lingüística Americana", de Buenos Aires.

Correspondente da Sociedade Brasileira de Antropologia.

Correspondente da Sociedade Argentina de Americanistas, de Buenos Aires.

Membro da Sociedade Paranaense de Folclore.

Membro da Academia Paranaense de Letras, do Centro de Letras do Paraná, e do Círculo de Estudos "Bandeirantes" (Curitiba).

Secretário da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade Federal do Paraná, de 1942 a 1951.

Revisor da Constituição do Estado do Paraná, de 1947, e da de 1967.

B) — Bibliografia do Prof. Rosário Farâni Mansur Guérios

- 1927: 1. Alguns vocábulos chulos — Inédito (25-8).
- 1926: 2. De alguns vocábulos arábicos no português — Inédito (6-1).
- 1927: 3. A unidade das línguas — "Gazeta do Povo", Curitiba, 11-1.
4. O prefixo "CA" — "A Cruzada", Curitiba, abril, n.º 2, pp. 30-31.
5. O nome "Paraná" — "Gazeta do Povo", Curitiba, 13-6.
6. Sobre a crítica de uma obra (A propósito da recensão de José de Sá Nunes a "Através do Dicionário e da Gramática de Mário Barreto) — "A Cruzada", Curitiba, agosto, n.º 6, pp. 108-110.
7. Sobre a unidade das línguas — "Gazeta do Povo", Ctba., 15-9.
8. Coisas da Lexiogenia — Algumas Etimologias Árabes — "A Cruzada", Ctba., novembro, n.º 9, p. 172.
9. Os verbos "ser" e "estar" em diversas línguas — "Gazeta do Povo", Ctba., 17-12.
- 1928: 10. Coisas da Língua Portuguesa — "A Cruzada", Ctba., fev., n.º 12, p. 231.
11. O Idioma curdo e o francês — "A Cruzada", Ctba., março, n.º 1, pp. 36-37.
12. Os nomes dos meses — com inicial maiúscula ou minúscula? — "A Cruzada", Ctba., junho, n.º 4, pp. 151-152.
13. De algumas raízes asiáticas no caingangue — "Gazeta do Povo", Ctba., 6-7.

14. Um Pouco de Etimologia — “Diário da Tarde”, Ctba., 9-10.
15. Um Opúsculo Sobre Etruscologia — “Gli Etruschi e La Loro Lingua” de Alfredo Trombetti — “Gazeta do Povo”, Ctba., 19-10.
- 1929: 16. Lendo as “Curiosidades Verbais” de João Ribeiro — “Diário da Tarde”, Ctba., 26-1.
17. Necessidade de um Sistema Ortográfico no Brasil — “Diário da Tarde”, Ctba., 20-6.
18. A Ortografia em Curitiba — Atentados à Gramática (Subsídio para o estudo da cacografia brasileira) — “Diário da Tarde”, Ctba., 29-6.
19. Prof. Alfredo Trombetti — A Ciência da Linguagem Está de Luto — “Diário da Tarde”, Ctba., 12-7. Traduzido para o italiano: A. Trombetti — Un Lutto Della Scienza del Linguaggio — “La Patria Fascista”, Curitiba, 13-7.
20. Divagações (Com a Língua Portuguesa) — “A Cruzada”, Ctba., fev., n.º 12, p. 311; março, n.º 1, p. 32; out., n.º 8, p. 218.
- 1930: 21. O Sistema Ortográfico da Academia Brasileira de Letras — “Diário da Tarde”, Ctba., 21-1.
22. “Curitiba Perante a Filologia” de José de Sá Nunes — “Diário da Tarde”, Ctba., 5-2.
23. Teratologia Lingüística — Cruzamento Lexiológico — “A Cruzada”, Ctba., março, n. 1,º p. 28.
24. Os Estudos Clássicos — “Diário da Tarde”, Ctba., 21-4.
25. “A Língua Etrusca” de Jorge Bertolaso Stella — “Diário da Tarde”, Ctba., 22-5.
- 1931: 26. Não é o Nosso Alfabeto de Origem Fenícia? — “Imparcial”, Ctba., 2-1.
27. A Uniformização da Ortografia Brasileira — “Gazeta do Povo”, Ctba., 19-6.
28. Divagações (com a Língua Portuguêsa) — “Cruzeiro”, Ctba., 28-6.

29. As Raízes e as Bases — Na secção "Glotta" de "Cruzeiro", Ctba., 10-10.
30. Chins e Nipônicos — Na secção "Glotta" de "Cruzeiro", Ctba., 28-10.
31. Os Sumeros e a Sua Misteriosa Língua — Na secção "Glotta" de "Cruzeiro", Ctba., 18 e 25-11.
32. Classificação da Ciência da Linguagem — Na secção "Glotta" de "Cruzeiro", Ctba., 11-12.
33. Vestígios da Língua Ibérica no Português — Na secção "Glotta" de "Cruzeiro", Ctba., 24, 27 e 30-12.
1932. 34. A Teoria dos Impulsos Individuais e um Curioso Caso Típico Atual — Na secção "Glotta" de "Cruzeiro", Ctba., 12-1.
35. Etimologia do Vocábulo **DIREITO** — "Gazeta do Povo", Ctba., 3-5.
36. Alguns Antiquíssimos Estrangeirismos do Latim — Na secção "Glotta" de "Cruzeiro", Ctba., 22-10.
37. "Português da Europa e Português da América" de Clóvis Monteiro — "Gazeta do Povo", Ctba., 19-11.
- 1933: 38. Paleolinguística — A Propósito de "Lemúria e Atlântida" de Raquel Prado — "O Dia", Ctba., 10-1.
39. "Vestígios da Língua Primitiva" de Jorge Bertolaso Stella — "Correio do Paraná", Ctba., 5-7.
40. "O Elemento Afro-Negro na Língua Portuguêsa" de Jacques Raimundo — "Gazeta do Povo", Ctba., 15-9.
41. Alfredo Trombetti — "Diário da Tarde", Ctba., 4-9.
42. Origem da Palavra **JUS** — "Universitário", Ctba., 10-10.
43. Origem da Palavra **LEI** — "Universitário", Ctba., 26-10.
44. Sobre a Origem da Linguagem — "Paranista", Ctba., set. Continuação em "A Cruzada", Ctba., out., nov., dez. e jan. de 1934.

- 1934: 45. Ainda Sobre a Origem da Linguagem — "A Cruzada", Ctba., jan. a maio.
46. "Manual de Gramática Portuguesa" de C. de B. Pereira — "Gazeta do Povo", Ctba., 7-3.
- 1935: 47. **SENA** ou **SENE?** — "Tribuna Farmacêutica", Ctba., nov., v. IV, n.º 2, pp. 21-22.
48. Sobre a Linguagem do Homem Primitivo — "Invicta", Ponta Grossa, out., nov. e fev. de 1936.
- 1936: 49. Institutos de Filologia — "Gazeta do Povo", Ctba., 19-1.
50. A Significação Antiquíssima dos Vocábulo — "O Alvor", Ctba., fev.
51. Divagações com a Linguagem Popular — "O Alvor", Ctba., abril a dezembro.
52. O Triliterismo das Raízes Semíticas (Ensaio Comparativo) — "Rev. do Círculo de Estudos "Bandeirantes", Ctba., set., t. 1.º, n.º 3, pp. 240-241.
53. Importância da Ciência da Linguagem Para o Estudo da Pré-História — "O Estado", Ctba., 23-10.
- 1937: 54. Pontos de Gramática Histórica Portuguesa — Saraiva & Cia., S. Paulo, 1.ª ed., 1937, p. 202.
55. Significação de Alguns Nomes de Pessoas — "Diário dos Campos", Ponta Grossa, 27-4.
56. Curiosidades Etimológicas — "A Palavra", Ctba., nov.
- 1938: 57. Nomes Esquisitos — "O Luzeiro", Ctba., jan.
58. "Carta Glotológica em Defesa do Monogenismo Lingüístico" — de J. Bertolaso Stella — "Gazeta do Povo", 24-2.
59. Antroponímia — "Diário dos Campos", Ponta Grossa, 27-4.
60. Etimologia de Alguns Nomes de Personagens Históricos e Mitológicos — "O Luzeiro", Ctba., abril-maio.
61. A Ciência dos Nomes Próprios — "O Luzeiro", Ctba., maio.

62. Algumas Falsidades Lingüísticas — "Diário dos Campos", Ponta Grossa, 19-8.
63. Antroponímia — "O Dia", Ctba., 23-10.
64. Etimologia de Alguns Nomes e Sobrenomes — "O Dia", Ctba., 4-11.
65. Existem Sinônimos Perfeitos? — "O Dia", Ctba., 9-11.
66. O que é a Geografia Lingüística — "Diário da Tarde", Ctba., 25-11.
67. Antropônimos — Colaboração assídua, n' "O Luzeiro", Ctba., 1937-1938.
68. Lições Gratuitas de Português — Secção no "Diário dos Campos", Ponta Grossa, set. 1938 a 1939.
- 1939: 69. Pontos de Método da Fonética Histórica — Tip. "A Cruzada", Ctba., p. 60.
70. Sobre a Origem da Linguagem — "Diário dos Campos", Ponta Grossa, 12-5.
71. O Ensino Secundário e o Vernáculo — "Diário dos Campos", Ponta Grossa, 21-5.
72. Algo de Paleolingüística — "Diário dos Campos", Ponta Grossa, 17-6.
73. Línguas e Evolução — Na secção "Divagações Lingüísticas" — "Gazeta do Povo", Ctba., 15-7.
74. Sobre o Método Histórico-Comparativo da Glotologia — Na secção "Divagações Lingüísticas" — "Gazeta do Povo", Ctba., 23-7.
75. Antropobiologia da Linguagem — A Hereditariedade das Leis Fonéticas — Na secção "Divagações Lingüísticas" — "Gazeta do Povo", Ctba., 6-8.
76. A Onomástica Eslava da Alemanha — Na secção "Divagações Lingüísticas" — "Gazeta do Povo", Ctba., 3-9.
77. Sobre a Etimologia da SAUDADE — Na secção "Divagações Lingüísticas" — "Gazeta do Povo", Ctba., 8-9.

78. Distinção Entre o Nome Próprio e o Comum — "Gazeta do Povo", Ctba., 18-9.
79. Antroponímia e Totemismo — "Gazeta do Povo", Ctba., 22-9.
80. Algumas Teorias Sobre a Origem da Linguagem — "Gazeta do Povo", Ctba., 6-10.
81. Curiosidades dos Antropônimos — "A Ilustração", Ctba., out., n.º 2.
82. Clima e Evolução — "Gazeta do Povo", Ctba., 15-10.
83. Os Missionários Católicos e a Glotologia — "Gazeta do Povo", Ctba., 22-10.
84. Os Estudos Lingüísticos na Antiguidade — "Gazeta do Povo", Ctba., 8-11 e 17-11.
85. "Prática de Redação" de Raul Rodrigues Gomes — "Gazeta do Povo", Ctba., 22-11.
86. Um Homem que Fala 290 Línguas — "Gazeta do Povo", Ctba., 9-12.
87. A Língua Etrusca — "Gazeta do Povo", Ctba., 19-12.
88. Sobre a Origem do Nosso Alfabeto — "Gazeta do Povo", Ctba., 30-12.
- 1940: 89. A Língua dos Finlandeses — "Gazeta do Povo", Ctba., 11-1.
90. A Pronúncia dos Fonemas **C** e **G** no Latim — "Gazeta do Povo", Ctba., 19-3.
91. Crítica a Duas Definições de Gramática — "Gazeta do Povo", Ctba., 17-5.
92. O Ideal de uma Gramática — "Gazeta do Povo", Ctba., 20-6.
93. Línguas Sem Gramática — "Gazeta do Povo", Ctba., 5-7.
94. O Idealismo Lingüístico — "Gazeta do Povo", Ctba., 3-8 e 9-8.

95. Linguagem-Atividade — "Gazeta do Povo", Ctba., 18-8.
96. A Lei Fonética — "Gazeta do Povo", 27-8.
97. A Linguagem da Mulher — "Gazeta do Povo", Ctba., 3-9 e 13-9.
98. O Verbo-Plural — "Gazeta do Povo", Ctba., 15-9.
99. A Língua Primitiva. — "Gazeta do Povo", Ctba., 25-10 e 30-10.
100. Materialismo e Espíritoalismo na Ciência da Linguagem — "Formação", Rio, nov., n.º 28, pp. 37-42.
101. O Monogenismo Lingüístico — "Gazeta do Povo", Ctba., 12-12.
102. A Gramática, o Uso e a Norma — "Anais do III Congresso Sul-riograndense de História e Geografia", 4º v., Porto Alegre, pp. 2.225-2.231.
103. Classificação e Fins da Ciência da Linguagem — "Revista Filológica", Rio, dez., n.º 1, pp. 63-68.
- 1941: 104. Antroponímia — "Revista Filológica", Rio, maio, n.º 6, pp. 55-57.
105. Os Sumeros e sua Língua — "Gazeta do Povo", Ctba., 11-5.
106. A Questão da Língua Brasileira — "O Dia", Ctba., 2-6 e 2-7.
107. Tabus Lingüísticos — "Revista Filológica", Rio, julho, n.º 8, pp. 9-39.
108. O Correto e o Incorreto na Linguagem Oral — "O Dia", Ctba., 22-8.
109. Da Linguagem do Cinema — "A Ilustração", Ctba., agosto, n.º 18.
110. A Categoria do Número e sua Origem — "O Dia", Ctba., 3-9.
111. Caracteres da Linguagem Oral em Comparação com os da Linguagem Escrita — "O Dia", Ctba., 18-9.

112. Classificação das Línguas — “O Dia”, Ctba., 29-10.
113. Classificação da Ciência da Linguagem — “O Dia”, Ctba., 7-12.
114. O Latim Como Língua Auxiliar Internacional — “O Dia”, Ctba., 27-12.
115. A Língua Primitiva e o Monogenismo Lingüístico — “Revista Filológica”, Rio, dez., n.º 13, pp. 43-54.
116. Classificação Socio'ológica das Línguas — “Miscelânea de Estudos em Honra de Antenor Nascentes”, Rio, pp. 31-37.
- 1942: 117. Equações Formais e Línguas Brasileiras — “Revista Filológica”, Rio, abril, n.º 17, pp. 65-68.
118. Por que o Ensino da Linguagem? — “Revista Filológica”, Rio, junho, n.º 19, pp. 214-218.
119. A Gramática Histórica do Prof. Serafim da Silva Neto e a Minha — “Revista Filológica”, Rio, julho, n.º 20, pp. 279-282.
120. Vocábulo Característicos da Revolução Francesa — “Revista Filológica”, Rio, agosto-out., n.º 21, pp. 47-49.
121. Nos Domínios da Paleolingüística — Sobre a Origem da Flexão — Separata do “Anuário da Fac. de Filosofia, Ciências e Letras do PR” (1940-1941), Ctba., p. 24.
122. Pontos de Gramática Histórica Portuguesa — Saraiva & Cia., 2.ª ed., S. Paulo, p. 224.
- 1943: 123. “O Sr. Fala a Língua dos Chimpanzés?” — Crítica a “Sprechen Sie Schimpansisch?” e “Schimpansisch, Urmongolisch, Indogermanisch” de G. Schwidetzky — “Formação”, Rio, abril, n.º 57, pp. 25-32.
124. A Individualidade das Palavras — “Revista Filológica”, Rio, nov., 1942 — jan. 1943, n.º 22, pp. 110-112.
- 1944: 125. Fazendas & Armarinhos — “Revista Filológica”, Rio, junho, n.º 24, pp. 302-308.
126. Estoglossias — “Revista Filológica”, Rio, julho, n.º 25, pp. 82-83.

127. A Unidade das Línguas — O Prefixo **CA-** (Sumário de estudos já publicados) — "Revista Filológica", Rio, agosto, n.º 26, pp. 153-155.
128. Português Ginásial — Gramática e Exercícios — Saraiva, S.A., S. Paulo, 1.ª ed., pp. 234.
129. Português Ginásial — Antologia Para a 1.ª e 2.ª Série — Saraiva, S.A., S. Paulo, 1.ª ed.
130. Português Ginásial — Antologia Para a 3.ª e 4.ª Série — Com Exercícios Gramaticais e Estilísticos — Saraiva, S.A., S. Paulo, 1.ª ed.
- 1945: 131. Ortografia (Comentários ao novo sistema ortográfico) — "Jornal do Paraná", Ponta Grossa, 30-9.
- 1947: 132. O Romancão Moçárabico — Vestígios Fonéticos do Latim Meridional — "Língua e Linguagem", Rio, jan.-fev., n.º 1, pp. 90-98.
133. A Coleta de Material Folclórico — "Gazeta do Povo", Ctba., 13-9.
134. Estoglossias no Folclore — "Gazeta do Povo", Ctba., 27-9.
135. Português Colegial — Arte Literária, Gramática e Antologia — 1.ª série dos cursos clássico e científico — Saraiva, S.A., S. Paulo, pp. 375.
136. Miscelânea — Secção na "Gazeta do Povo", Ctba., de 1947 a 1948.
- 1948: 137. Romance Medieval das Palavras — "Folha Universitária", Ctba., n.º 1, abril, n.º 2, out.
138. Vocábulo de Significação Antiquíssima — "Logos", Ctba., n.º 7, pp. 40-41.
- 1949: 139. Os Árias e seu Contacto com Povos Mediterrâneos — Elementos Lingüísticos Pré-Indo-Europeus — Sep. do "Anuário da Universidade do PR — 1948 — com adenda — Ctba., p. 16.
140. Dicionário Etimológico de Nomes e Sobrenomes — Editora do Brasil, S.A., Ctba., XXXVIII 179 pp.

141. Português Colegial — Literatura Portuguesa, Gramática e Antologia — 2.ª série dos cursos clássico e científico — Saraiva, S.A., São Paulo, pp. 247.
142. A Luva e as Luvas — “Gazeta do Povo”, Ctba., 13-5.
143. Reminiscências das Cruzadas — “Gazeta do Povo”, Ctba., 20-5.
144. Domínio Árabe — “Gazeta do Povo”, Ctba., 3-6.
145. O Campo Militar — “Gazeta do Povo”, Ctba., 3-6.
146. Reminiscências da Monarquia Lusa — “Gazeta do Povo”, Ctba., 24-6.
147. Expressões Populares de Origem Religiosa — “Gazeta do Povo”, Ctba., 1.º-7.
148. Da Antiga Marinharia Portuguesa — “Gazeta do Povo”, Ctba., 8-7.
149. Pirataria — “Gazeta do Povo”, Ctba., 15-7.
150. Expressões da Marinhagem — “Gazeta do Povo”, Ctba., 22-7.
151. A Cavalaria Medieval — “Gazeta do Povo”, Ctba., 5-8.
152. Vária — “Gazeta do Povo”, Ctba., 12-8.
153. O Carnaval — “Gazeta do Povo”, Ctba., 19-8.
154. Expressões Referentes a Tempo Antigo — “Gazeta do Povo”, Ctba., 26-8.
155. Tudo Azul! — “Gazeta do Povo”, Ctba., 2-9.
156. Da Monarquia Lusa — “Gazeta do Povo”, Ctba., 9-9.
157. O Cavaleiro Medieval — “Gazeta do Povo”, Ctba., 16-9.
158. Do Direito Antigo — “Gazeta do Povo”, Ctba., 23-9.
159. El-Rey & Companhia — “Gazeta do Povo”, Ctba., 30-9.
160. Indumentária — “Gazeta do Povo”, Ctba., 7-10.

161. Caiçados — "Gazeta do Povo", Ctba., 21-10.
162. Reminiscências da Inquisição — "Gazeta do Povo", 4-11.
163. Nomes Ridículos de Pessoa e Dicionário Antroponímico — "Gazeta do Povo", Ctba., 18-11.
164. Barba e Bigode — "Gazeta do Povo", Ctba., 2-12.
165. Divertimentos de Antanho — "Gazeta do Povo", Ctba., 9-12.
166. Suplícios — "Gazeta do Povo", Ctba., 23-12.
- 1950: 167. Superstições — "Gazeta do Povo", Ctba., 13-1.
168. A Influência do Cristianismo na Língua Portuguesa — "Gazeta do Povo", Ctba., 3-2.
169. "A Lógica da Frase" de Nilo Brandão — "Gazeta do Povo", Ctba., 24-2.
170. Lingüística da Língua e Lingüística da Palavra — "Gazeta do Povo", Ctba., 17-3.
171. O Fenômeno da Reduplicação — "Gazeta do Povo", Ctba., 7-4.
172. Expressões do Amor Trovadoresco — "Gazeta do Povo", Ctba., 28-4.
173. A Posição Lingüística do Japonês — "Gazeta do Povo", Ctba., 5-5.
174. Paremiologia — Adoção e Adaptação — "Gazeta do Povo", Ctba., 19-5.
175. Os Sumeros e a Sua Misteriosa Língua — "Gazeta do Povo", Ctba., 26-5.
176. Recomendações Para Inquérito Lingüístico — "Gazeta do Povo", Ctba., 2-6.
177. O Império Português na África — "Gazeta do Povo", Ctba., 14-7.

178. Elementos Etruscos no Latim — "Gazeta do Povo", Ctba., 11-8.
179. Etimologia de Alguns Termos — "Gazeta do Povo", Ctba., 1.º-9.
180. Conceção Idealística da Língua — "Gazeta do Povo", Ctba., 8-11.
181. A Categoria do Número — "Logos", Ctba., n.º 12, p. 57.
- 1951: 182. Sobre a Origem da Categoria do Gênero — "Gazeta do Povo", Ctba., 3-6.
183. A Tradução e seus Problemas — "Gazeta do Povo", Ctba., 2-9.
184. Lenços de Amor — "Gazeta do Povo", Ctba., 9-9.
185. O Parentesco Linguístico e sua Determinação — "Gazeta do Povo", 7-10.
186. Aspectos da Categoria de Grau — "Gazeta do Povo", 21-10.
187. Notas para um Dicionário Etimológico de Topônimos — "Português", Santos, out.-nov., n.º 7, pp. 27-32.
- 1952: 188. A Antroponímia sob o Aspecto Lingüístico — "Gazeta do Povo", Ctba., 27-1.
189. A Partícula **de** nos Antropônimos — "Gazeta do Povo", Ctba., 6-1.
190. Conceito do Correto e do Incorreto na Linguagem — "A Comarca", Assaí, 2-2.
191. Miscelânea Lingüística — "A Comarca", Assaí, 16-2.
192. Nomes de Frutas — "Português", Santos, jan.-fev., n.º 8, pp. 29-30.
193. Nomes de Frutas — "Nosso Idioma", Fortaleza, maio, n.º 1, pp. 4-5.

194. Expressões Referentes a Tempo Antigo — “Nosso Idioma”, Fortaleza, julho, n.º 3, pp. 9-10.
195. O Fenômeno da Reduplicação — “Nosso Idioma”, Fortaleza, set., n.º 4, p. 1.
196. Reminiscências da Monarquia Lusa — “Nosso Idioma”, Fortaleza, nov., n.º 5, p. 5.
197. O Leque e sua Linguagem — “Nosso Idioma”, Fortaleza, dez., n.º 6, pp. 14-15.
198. Distinção Entre o Nome Próprio e o Nome Comum — “Boletim da Secretaria da Educação e Cultura do Estado do Paraná”, jan.-fev., n.º 5, pp. 10-11.
199. O “Dicionário Etimológico de Língua Portuguesa — Nomes Próprios” de Antenor Nascentes — “Gazeta do Povo”, Ctba., 15-6.
- 1953: 200. A Magia da Palavra — “Letras”, Ctba., n.º 1, pp. 168-182.
201. A Bengala e sua Linguagem — “Nosso Idioma”, Fortaleza, junho, n.º 8, pp. 1-2.
202. O Campo Militar — “Nosso Idioma”, Fortaleza, agosto, n.º 9, pp. 5-6.
203. Lenços de Amor — “Nosso Idioma”, Fortaleza, set., n.º 10, pp. 17-19.
204. Para um Léxico de Pré-História — “Português”, Santos, out., n.º 12, pp. 103-104.
205. Será Certa a Pronúncia [Pan:ano]? — “Nosso Idioma”, Fortaleza, out., n.º 11, p. 4.
206. Barba e Bigode — “Nosso Idioma”, Fortaleza, dez., n.º 12, pp. 9-11.
207. Alguns Caracteres da Evolução Fonética — “Jornal de Filologia”, S. Paulo, out.-dez., v. 1, n.º 2, pp. 142-145.
- 1954: 208. Indumentária — “Nosso Idioma”, Fortaleza, dez., n.º 15, pp. 1-2.
209. Do Léxico da Pré-História — “Letras”, Ctba., n.º 2, pp. 106-109. Sep. de “Letras”.
210. “Pontos de Gramática Histórica Portuguesa”, de Ismael

- de Lima Coutinho — "Letras", Ctba., n.º 2, pp. 126-127.
211. "Princípios de Lingüística Geral" de J. Mattoso Câmara Jr. — "Letras", Ctba., n.º 2, pp. 127-129.
212. "Influência Eslávicas na Língua Portuguesa" de A. G. Cunha — "Letras", Ctba., n.º 2, pp. 129-130.
213. "Dificuldades e Curiosidades Lingüísticas" de Abdias Lima — "Letras", Ctba., n.º 2, pp. 130-132.
214. A Linguagem e seus Sinais — "Jornal de Filologia", S. Paulo, out.-dez., v. II, fasc. 4, pp. 364-369.
- 1955: 215. Domínio Árabe — "Nosso Idioma", Fortaleza, fev., n.º 16, pp. 4-5.
216. Jazz-Band, Rodovia, Lâmpada, Sulipa, Borracha, Seringueira — "Nosso Idioma", Fortaleza, set., n.º 19, p. 2.
217. Tabus Lingüísticos — "Letras", Ctba., n.º 3, e continuação nos números posteriores.
218. "Formação Histórica da Língua Portuguesa", de Francisco da Silveira Bueno, "Letras", Ctba., n.º 3, pp. 156-158.
219. "Orientações da Lingüística Moderna" de Sílvio Elia — "Letras", Ctba., n.º 3, pp. 158-159.
220. "Dicionário Reverso de Topônimos e Gentílicos" de Luís A. P. Vitória — "Letras", Ctba., n.º 3, pp. 159-160.
221. "Ensaio de Interpretação Lingüística" de Florival Seraine — "Letras", Ctba., n.º 3, pp. 160-161.
222. "Martirólogo Romano" de Fr. Leopoldi Pires Martins — "Letras", Ctba., n.º 3, pp. 161-163.
223. "Primeiros Ensaios Sobre Língua Portuguesa" de Evanildo Bechara — "Letras", Ctba., n.º 3, pp. 163-164.
- 1956: 224. Tabus Lingüísticos — Organização Simões, Rio, p. 252.
225. O Romancão Moçarábico Lusitano — "Letras", Ctba., n.ºs 5-6, pp. 123-153. Separata.
226. "Ocionário de Fatos Gramaticais" de J. Mattoso Câmara Jr. — "Letras", Ctba., n.ºs 5-6, pp. 193-194.
227. "Introdução ao Estudo da Filologia Portuguesa", "Textos Medievais Portugueses e seu Problemas", "Ensaios de

- Filologia Portuguesa" de Serafim da Silva Neto — "Letras", Ctba., n.ºs 5-6, pp. 194-197.
228. "Estudos Sobre os Meios de Expressão do Pensamento Concessivo em Português" de Evanildo Bechara — "Letras", Ctba., n.ºs 5-6, p. 197.
229. "Falar, Ler e Escrever" de Aires da Mata Machado F.º — "Letras", Ctba., n.ºs 5-6, p. 198.
230. A Propósito da "Gramática Histórica" do Prof. Ismael de Lima Coutinho — "Letras", Ctba., n.ºs 5-6, pp. 213-214.
- 1957: 231. "L'Emprunt Linguistique" de Louis Derooy — "Letras", Ctba., n.ºs 7-8, pp. 121-122.
232. "Resenha das Idéias Gramaticais, dos Gregos aos Nossos Dias, e Outros Ensaios" de Antônio Joaquim de Figueiredo — "Letras", Ctba., n.ºs 7-8, pp. 124-125.
- 1958: 233. Desempenho Funcional dos Fonemas — A Fonologia ou Fonêmica — "Letras", Ctba., n.º 9, pp. 60-72. Separata.
234. "Introdução aos Estudos Lingüísticos" de Manuel de Páiva Boléo — "Letras", Ctba., n.º 9, pp. 90-91.
235. "Dicionário Contemporâneo da Língua Portuguesa" de Caldas Aulete — "Letras", Ctba., n.º 9, pp. 91-95.
236. "Sincronía, Diacronía e Historia — El Problema del Cambio Lingüístico", de Eugenio Coseriu — "Letras", Ctba., n.º 9, pp. 95-96.
237. A Propósito dos "Tabus Lingüísticos" (Resposta à crítica do Prof. Silveira Bueno) — "Letras", Ctba., n.º 9, pp. 104-106.
238. Modelos de Análise Sintática — Ctba., 3.º ed., p. 42.
- 1959: 239. "Princípios de Lingüística Geral" de J. Mattoso Câmara Jr. — "Letras", Ctba., n.º 10, pp. 148-149.
240. "Dicionário Etimológico da Língua Portuguesa" e "Influência Árábica no Vocabulário Português" de José Pedro Machado — "Letras", Ctba., n.º 10, pp. 151-159.
241. "Contribuição para a Etimologia dos Brasileirismos" de Aryon Dall'Igna Rodrigues — "Letras", Ctba., n.º 10, p. 159.

242. "Comentários à Polêmica entre Rui Barbosa e Carneiro Ribeiro" de Artur de Almeida Torres — "Letras", Ctba., n.º 10, pp. 159-160.
243. "Dicionário de Termos Populares (Registrados no Ceará)" de Florival Seraine — "Letras", Ctba., n.º 10, pp. 160-161.
- 1960: 244. "Aspectos Lingüísticos da Pontuação" de Madre M. Olívia — "Letras", Ctba., n.º 11, pp. 228-229.
245. "A Língua Portuguesa no Brasil" de Arlindo de Souza — "Letras", Ctba., n.º 11, pp. 229-231.
246. "Verbos" de Albertina Fortuna Barros e Zélio dos Santos Jota — "Letras", Ctba., n.º 11, pp. 231-232.
247. "Lições de Português pela Análise Sintática" de Evanildo Bechara — "Letras", Ctba., n.º 11, pp. 232-233.
248. "Moderna Gramática Expositiva da Língua Portuguesa" de Artur de Almeida Torres — "Letras", Ctba., n.º 11, pp. 233-234.
249. "Aspectos Lingüístico-Etnográficos de S. José do Norte" de Heinrich A. W. Bunse — "Letras", Ctba., n.º 11, pp. 235-236.
250. "O Problema da Regência" de Antenor Nascentes — "Letras", Ctba., n.º 11, p. 238.
251. A Nomenclatura Gramatical Brasileira Definida e Exemplificada — Saraiva, S.A., S. Paulo, p. 62.
- 1961: 252. "Introdução à Análise de Texto" de Naief Sáfy — "Letras", Ctba., n.º 12, pp. 171-174.
253. "Vocabulário Ortográfico de Nomes Próprios" de Artur de Almeida Torres e Zélio dos Santos Jota — "Letras", Ctba., n.º 12, pp. 174-177.
254. "Manual de Expressão Oral e Escrita" de J. Mattoso Câmara Jr. — "Letras", Ctba. n.º 12. pp. 178-180.
255. "O Problema da Língua Brasileira" de Sílvio Elia — "Letras", Ctba., n.º 12, pp. 181-182.
256. "Lições de Análise Sintática" de Adriano da Gama Kury — "Letras", Ctba., n.º 12, pp. 182-183.
257. Português para o Concurso de Habilitação à Faculdade de

- Medicina, Escola de Engenharia, etc. da Univ. do Paraná — J. Haupt & Cia., Ctba., 2.º ed., pp. 50.
258. Português para o Concurso de Habilitação às Faculdades de Filosofia, Direito e Ciências Econômicas — J. Haupt & Cia., Ctba., 4.º ed., pp. 106.
259. Português Ginásial — Antologia — Para a 3.º e 4.º Séries Com Exercícios Gramaticais e Estilísticos — Saraiva, S. A., S. Paulo, 5.º ed., pp. 272.
- 1963: 260. Português Ginásial — Antologia e Exercícios para a 1.º e 2.º Séries — Saraiva, S. A., S. Paulo, 10.º ed., pp. 240.
- 1964: 261. Português Ginásial — Gramática e Exercícios para as 4 Séries — Saraiva, S. A., S. Paulo, 11.º ed. pp. 403.
- De 1938 a 1939: Lições Gratuitas de Português — Secção semanal no "Diário dos Campos", P. Grossa.
- De 1956 a 1967: Divagações Lingüísticas — Secção semanal na "Voz do Paraná", Ctba.
- De 1966 a 1967: Divagações Lingüísticas — Secção semanal na "Gazeta do Povo", Ctba.
- 1967: Conceito do Correto e do Incorreto na Linguagem — "Estudos Filológicos" (Homenagem a Serafim da Silva Neto) — Tempo Brasileiro Ltda., Rio, 1967, pp. 221-229. Com separata e a mesma numeração.
- 1968: Conceito do Correto e do Incorreto na Linguagem — Critérios. "Letras", Ctba., n.º 16, pp. 3-6. Ampliação do publicado in "Estudos Filológicos", citado anteriormente. — Recensão de Helmut Peter Schwak, "Zeitschrift fuer Philologie", 85, 5/6, Tuebingen, 1969, pp. 609-610. Com separata e a mesma numeração.
- Arabismos entre os Africanos na Bahia, de Faris Antônio Michaele. Recensão: "Letras", Ctba., n.º 16, pp. 155-160.
- 1969: Alguns Verbetes do "Dicionário de Etimologias da Língua Portuguesa" — "Letras", Ctba., n.º 17, pp. 53-59. Com separata e a mesma numeração.
- "Lingüística Construtural" de Eurico Back e Geraldo Mattos — Recensão: "Letras", Ctba, n.º 17, pp. 197-199.
- Prof. Dr. Joaquim Mattoso Câmara Júnior. — "Letras", Ctba., n.º 18, pp. 1-4.

- Notas de Fonética Histórica Latino-Portuguesa — “Letras”, Ctba., n.º 18, pp. 5-12. Com separata e a mesma numeração.
- 1970: Algumas Etimologias — “Revista de Portugal” — Série A: Língua Portuguesa, XXXV, Lisboa, 1970, pp. 42-48 — Títulos Mate — Erva -Mate, bole, cemitério, batata, edificar, edificação, edificante, faca, guaraná, amendoim, anspeçada. Com separata e a mesma numeração.
- A simplificação da Ortografia — “O Estado do Paraná”, Ctba., 30/08.
- Onionímia ou Onomástica Industrial — “Estudos em Homenagem a Cândido Juca (Filho)” — Organização Simões, Editora, Rio, s/d, pp. 177 — 208. — Recensão de Kurt Baldinger in: “Zeitschrift fuer Romanische Philologie”, 86, 5/6, Tuebingen, 1970, pp. 624-625. Com separata e a mesma numeração.
1971. A Grafia Luso-Brasileira — “O Estado do Paraná”, Ctba., 06/06.
- A Substituição em Lingüística — “Letras”, Ctba., n.º 19, pp. 3-15.
- Aspectos da Antroponímia — “O Estado do Paraná”, Ctba. 28/11.
- De 1972 a 1973: Antenor Nascentes (Notas biobibliográficas) — “Onoma” XVII, Leuven, Bélgica, pp. 398-401. Com separata e a mesma numeração.
1973. As Funções da Linguagem — “O Estado do Paraná”, Ctba., 23/04 e 30/04.
- Os Empréstimos Italianos da Língua Portuguesa — “4.º Congresso Brasileiro de Língua e Literatura”, Gernasa, Rio, 1973, pp. 107-150 (sem revisão tipográfica). A separata, com a mesma numeração foi revista e acrescentada, expurgando-se as numerosas falhas tipográficas do anterior.
1975. Uma Enciclopédia Barbárica — “O Estado do Paraná”, Ctba., 09, 16 e 23/03.
1976. Entre os Índios Caingangues — “O Estado do Paraná”, Ctba. 18/04.
1977. A Redação — “O Estado do Paraná”, Ctba., 13/03.
- Alguns Conselhos para a Prova de Português — “O Estado do Paraná”, 20/03 e 27/03.

De 1967 a 1977: Divagações Lingüísticas — Secção semanal (respostas a consultas) — “Voz do Paraná”, Ctba.

De 1967 a 1977. Divagações Lingüísticas — Secção quinzenal (respostas a consultas) — “Gazeta do Povo”, Ctba.

A sair, no decurso de 1977: “Dicionário de Etimologias da Língua Portuguesa” — Companhia Editora Nacional, com 1232 verbetes, inclusive os remissivos.

C) Publicações de Lingüística Indígena.

- 1928: 1. De Algumas Raízes Asiáticas no Caingangue — “Gazeta do Povo”, Curitiba, 6-7.
- 1929: 2. “As Línguas Indígenas da América” de Jorge Bertolaso Iaso Stella — “Diário da Tarde”, Ctba., 9-7.
- 1930: 3. “A Conexão Lingüística Basco-Americana” de Jorge Bertolaso Stella — “Diário da Tarde”, Ctba., 9-7.
4. Os Indígenas Caingangues do Paraná — “A Cruzada”, Ctba., dez., n.º 10, pp. 189-191.
- 1931: 5. Existe ou não a Língua Tupi? (Crítica a “Língua Geral Tupi-Guarani” de Miguel Tenório d’Albuquerque) — “A Cruzada”, Ctba., 26-4, e “Diário da Tarde”, Ctba., 26-6.
6. Tupínica — “A Cruzada”, Ctba., 12-4.
7. Curitiba ou Curityba? — “Boletim Mariano”, Ctba., 3-5, e “Gazeta do Povo”, Ctba., 24-6.
8. “A Tribo Caingangue” de Simões da Silva (Comparação de alguns fatos fonéticos entre o caingangue desse A. e o de Taunay, de Ermelino de Leão e de Telêmaco Borba) — “Cruzeiro”, Ctba., 16-10.
9. Origem do Fonema B no Tupi— “Cruzeiro”, Ctba., 11-11.
10. Origem do Fonema J no Tupi— “Cruzeiro”, Ctba., 16-12.
- 1932: 11. Esboço de Gramática Comparada, do Tupi e Guarani — Inédito.
12. Modalidade de Estudo da Língua Tupi — “Cruzeiro”, Ctba., 27-1.
- 1934: 13. Fonética Histórica do Guajajara (Segundo o vocabulário de “Na Terra das Palmeiras” de S. Fróis Abreu) — Inédito.
- 1935: 14. Fonética Histórica do Tupi de Anchieta — Inédito — 10-1.
15. Tupinolatria — “Gazeta do Povo”, Ctba., 20-1.
16. Tupinologia e Tupinolatria — “Revista Brasileira de Pedagogia”, Rio, out., n.º 19.

17. Fonética Histórica do Tupi do Pe. Figueira (Ed. de 1880- — Inédito.
18. Novos Rumos da Tupinologia — Sep. da "Revista do Círculo de Estudos "Bandeirantes", Ctba., t. I, n.º 2, pp. 16.
- 1937: 19. "Vocabulário Nheengatu" de Afonso A. de Freitas — "O Dia", Ctba., 29-1.
20. Estudo Elementar de Fonética Histórica Tupi-Portuguesa — Saraiva & Cia., S. Paulo, pp. 159-164.
- 1938: 21. Língua Tupi-Guarani ou Línguas Tupi e Guarani? — "O Dia", Ctba., 12-11.
- 1939: 22. O que é a Tupinolatria — "Diário dos Campos", Ponta Grossa, 16-1.
23. O Nexu Lingüístico Bororo-Merrime-Caiapó (Contribuição para a unidade genética das línguas americanas) — "Anais do 2.º Congresso das Academias de Letras", Rio, pp. 99-105.
- 1942: 24. Estudos Sobre a Língua Caingangue — Notas histórico-comparativas: dialeto de Palmas e dialeto de Tibagi (Paraná) — Sep. dos "Arquivos do Museu Paranaense", Ctba., v. II, pp. 97-178 — Trabalho de campo — Posto indígena do Rio das Lontras, Palmas, Pr.
- 1944: 25. Entre os Botucudos do Rio Doce, MG. — "Gazeta do Povo", Ctba., 18, 20 e 21 de junho. — Preliminar de "Estudos sobre a Língua Botucudo", trabalho de campo no Posto Indígena Guido Marlière, Crenaque, MG. — Inédito.
- 1945: 26. Estudos Sobre a Língua Camacã — Pequeno vocabulário, nótulas gramaticais, Investigações etimológicas — Sep. dos "Arquivos do Museu Paranaense", Ctba., v. IV, pp. 291-320. Trabalho de campo — Posto Indígena Guido Marlière, Crenaque, MG.
27. O Xocrén é Idioma Caingangue — Sep. dos "Arquivos do Museu Paranaense", Ctba., IV, pp. 321-331.
28. O Xocrén é Idioma Caingangue — "Boletim Bibliográfico da Biblioteca Municipal de São Paulo", S.P., VI, pp. 61-68, com uma carta de Curt Nimuendaju, de 3-11-44.
- 1946: 29. Consultas Acerca do Tupi-Guarani — "Jornal do Paraná" Ponta Grossa, 3-2.

30. Línguas Tupi e Guaraní — “Jornal do Paraná”, Ponta Grossa, 13-2.
- 1948: 31. Dicionário das Tribos e Línguas Indígenas da América Meridional — Publicações avulsas do Museu Paranaense, Ctba., n.º 6, t. I (Letra A), jan., pp. 63.
32. Cartas Etnolingüísticas (Correspondência com Curt Nimuendaju) — Sep. da “Revista do Museu Paulista”, nova série, S. Paulo, v. II, pp. 207-241.
33. Os Boca-Negra (situação lingüística e etnográfica) — “Gazeta do Povo”, 25-7.
34. Miscelânea (Expressões várias referentes ao vocabulário português de origem tupi) — “Gazeta do Povo”, Ctba., 22-2.
- 1949: 35. Dicionário das Tribos e Línguas Indígenas da América Meridional — Museu Paranaense, Ctba., n.º 6, t. II (Letra B Cax), junho, pp. 67-141.
- 1951: 36. Investigações Etimológicas Tupis — Sep. do “Anuário da Universidade do Paraná” — 1950 — Ctba., pp. 9.
- 1952: 37. Sobre as Línguas Indígenas da América — “A Comarca” Assaí, 9-2.
- 1959: 38. A Posição Lingüística do Xetá — Sep. de “Letras”, Ctba., n.º 10, pp. 23.
- 1961: 39. “Alguns Radicais Jê” de J. Mattoso Câmara Jr. — “Letras”, Ctba., n.º 12, pp. 171-174.

NOTAS

- 1) Cf. CASTAGNOLA, Luígi, Rosário Farâni Mansur Guérios: *Uma Vida Dedicada à Ciência da Linguagem*, in LETRAS, revista do Dep. de Letras da UF do PR, 1966, N.º 15, páginas 113-132.
- 2) PINHEIRO LIMA JUNIOR, Francisco, *As idéias filosóficas nas teses de concurso da Faculdade de Medicina da Bahia (século XIX)*, ms., na Introdução. Tese defendida para concurso de titular na Universidade Federal da Bahia, em São Salvador, no dia 22 de novembro de 1975.
- 3) MANSUR GUÉRIOS, Rosário Farâni, *Tabus Lingüísticos*, “Editora Organização Simões”, Rio de Janeiro, 1956.
- 4) Cf. “4.º Congresso Brasileiro de Língua e Literatura”, Edições Gernasa, Rio de Janeiro, 1973, páginas 107-150: R.F. Mansur Guérios, *Os Empréstimos da Língua Portuguesa*.
- 5) MANSUR GUÉRIOS, Rosário Farâni, *Dicionário Etimológico de Nomes e Sobrenomes*, 2.ª edição, São Paulo, 1973.
- 6) Ob. cit. p. 10.

SOMMARIO

Inizialmente l'Autore fa un breve riassunto della vita del Linguista paranaense R.F. Mansur Guérios. Tratteggiato il ritratto fisico e spirituale dell'uomo, professore e scienziato, sono analizzate alcune sue opere e sono fatti rapidi cenni alla intensa attività didattica e accademica de Prof. Guérios. Esposto il *curriculum vitae* del biografato, è elaborata una bibliografia sufficientemente minuziosa dello scienziato, che abbraccia due sezioni: la prima si riferisce alle pubblicazioni in lingua portoghese, la seconda alla produzione filologica relativa alla lingüística indígena.